

CASA AMÈRICA CATALUNYA
PRESENTA
6a SETMANA
DE
L'HUMOR
15-18 NOVEMBRE 2017



Casa Àmerica Catalunya

VI Setmana de l'humor llatinoamericà
L'humor en els temps del còlera

L'humor és una eina magnífica per aprendre, conèixer i pensar. Endinsar-se en tot allò que promou el somriure o la hilaritat dels altres repercuteix en el mutu coneixement i, en conseqüència, genera interès i respecte. Des d'aquests convenciments i inspirats per la gran acollida que el públic sempre ha dispensat a totes les edicions passades, **Casa Amèrica Catalunya** organitza la VI Setmana de l'Humor Llatinoamericà, celebrant així el seu desè aniversari.

Des dels seus inicis (novembre de 2007), la Setmana de l'Humor Llatinoamericà reuneix a professionals en l'art de fer riure de tota Iberoamèrica amb l'objectiu d'intercanviar experiències i donar a conèixer les particularitats dels seus respectius contextos, visions i trajectòries artístiques.

El tema central d'aquesta sisena edició serà **L'humor en els temps del còlera** perquè, de fet, l'actualitat mundial ens hi obliga. Els motius per a la disconformitat, la queixa o l'afartament van *in crescendo*, circumstància que accelera la prescripció d'importants dosis d'ironia, sàtira o sarcasme entre la població. Al mateix temps, però, els humoristes han de fer front a corrents contràries a l'exercici lliure de la seva professió.

Per aquesta commemorativa VI Setmana de l'Humor, citem a alguns dels artistes que ja han passat per Barcelona al llarg d'aquests deu anys; tots i totes referents indiscutibles de l'humor a l'altra banda de l'Atlàntic. Així, tornarem a trobar-nos amb **Jorge Esmoris** (Uruguai), **Jesusa Rodríguez** (Mèxic) i **Leo Maslíah** (Uruguai). També comptarem, entre d'altres, amb la participació de **Juan Pablo Villalobos** (Mèxic), **Liliana Felipe** (Argentina) i **Pedro Saborido** (Argentina).

Jorge Esmoris

Uruguai

Actuació: divendres, 17 de novembre (CaixaForum de Barcelona)

Autor, actor i director teatral. Humorista i murguista amb una prolífica carrera (teatre, murga, cinema, televisió i ràdio). És un dels actors més reconeguts del seu país.

Fundador i integrant del grup *Ciudad Vieja* (1979-1983), amb altres actors de la seva generació va impulsar el *Movimiento de Teatro Joven*, integrat per més d'una desena de grups de teatral.

Va crear l'*Antimurga BCG*, grup de Carnaval del qual en va ser director i guionista des de 1985 fins el 2001. En diverses ocasions va estar distingit com la màxima figura del Carnaval.

Molts dels seus espectacles han estat premiats per L'Asociación de Críticos Teatrales del Uruguay (*Entre locos y loquitos*, *Sur realismo y después*, *Esmoris Presidente*, *Nacidos para perder*, *El Quijote cada día juega mejor* o *La Divina Comedia Humana*, entre d'altres).

El diari *El País* de l'Uruguai l'ha distingit tres cops amb el Premi Iris.

Ha protagonizat pel·lícules com ara *Chevolé* (1998), *Adiós Momo* (2005) o *Artigas: La Redota* (2011). En aquests dos darrers films va ser premiat per l'Asociación de Críticos de Cine.

Per a la televisió, ha participat en la ficció *Porque te quiero así I i II* (Canal 10 – Uruguai) i en la ficció *Sr. y Sra. Camas* (Canal 7 – Argentina). També ha creat i conduït diversos programes de ràdio.



Jesusa Rodríguez Liliana Felipe

Mèxic / Argentina

Actuació: dissabte, 20 de novembre (CaixaForum de Barcelona)

Jesusa Rodríguez és actriu, directora de teatre, dramaturga, artista de performance, cantant i activista social.

Liliana Felipe és compositora, pianista, cantant i activista social.

Jesusa Rodríguez va ser una de les alumnes més destacades del Centro Universitario de Teatro, on va estudiar fins el 1973. A partir d'aquí, va començar la seva carrera artística formant part del grup *Sombras Blancas*, amb qui va muntar diferents obres.

Amb Liliana Felipe, la seva dona, van comprar el derruït Teatro de la Capilla l'any 1980 per convertir-lo en el cabaret El Hábito, espai experimental i alternatiu de performances referent de l'escena mexicana durant quinze anys.

Entre les seves obres destaquen *Donna Giovanni*, adaptació de l'obra de Mozart amb un repartiment exclusivament de dones i amb el lesbianisme com a tema central. També cal esmentar *El concilio de amor*, que va presentar en diferents països europeus i a Nord-Amèrica.

Ha rebut nombrós premis de teatre, com ara l'Obie Award, atorgat pel diari *Village Voice* de Nova York.

Actualment, també exerceix com a professora a la Universitat de Guanajuato, on imparteix classes de teatre i cursos de resistència popular i pacífica.

L'obra de **Liliana Felipe** es caracteritza per la denúncia del autoritarisme d'Estat, la hipocresia de l'Església Catòlica, la desigualtat, el racisme i en pro dels Drets Humans i dels drets dels animals.



Destaca la seva col·laboració amb autors com Francisco Heredia, Nora i Delia, Alfredo Zitarrosa, Regina Orozco o Jesusa Rodríguez, la seva parella des de 1980.

La música de Liliana Felipe és principalment teatral i cinematogràfica. Les seves cançons són irreverents i amb missatge. A més de fer cançons per a cabaret, també n'ha compost per a moviments de resistència civil pacífica. Ha enregistrat 20 discos independents.

Tant **Jesusa** com **Liliana** són reconegudes activistes polítiques i del col·lectiu LGTB a Mèxic.

Pedro Saborido

Argentina

Intervenció: divendres, 17 de novembre (CaixaForum de Barcelona)

Productor, guionista i director de cinema, ràdio, teatre i televisió. Ha adquirit una popularitat i reconeixement notables treballant amb l'actor, comediant i guionista Diego Capusotto.

Va estudiar periodisme després d'iniciar-se com a tècnic de so i participar en pel·lícules com ara *Esperando la carroza* (1985), d'Alejandro Doria. Va entrar a treballar a Radio Mitre arran una convocatòria de nous guionistes i en aquesta emissora va fer *Saborido & Quiroga*, programa dedicat a l'humor polític. Va rebre el premi Martín Fierro el 1992. Un any abans va començar a escriure guions de televisió per a Tato Bores.

Va conèixer a Diego Capusotto el 1992 quan aquest treballava en el programa còmic *Chachachá*. Va ser un dels guionistes de *Delicatessen* (1998), programa d'humor en el qual, entre d'altres, també hi participava en Capusotto.

Amb Capusotto, Fabio Alberti i Néstor Montalbano, el 1999 va crear el programa de televisió *Todo por dos pesos* que es va convertir en un espai de culte. L'any 2004 va escriure l'obra de teatre *Una noche en Carlos Paz* amb Capusotto i Alberti i la direcció de Montalbano. El 2006 va escriure *¡Qué noche Bariloche!*

Aquest any va tornar a la televisió amb en Capusotto amb *Peter Capusotto y sus vídeos*, un programa centrat en vídeos de velles bandes de rock i en seqüències humorístiques. El programa porta onze temporades i ha rebut múltiples premis i distincions. A més d'escriure i produir el programa, realitza la locució i interpreta amb la seva veu a Juan Domingo Perón, entre d'altres veus secundàries en off.

El 2012, amb Capusotto, va publicar el llibre *Peter Capusotto fantástico*.



Leo Maslíah

Uruguai

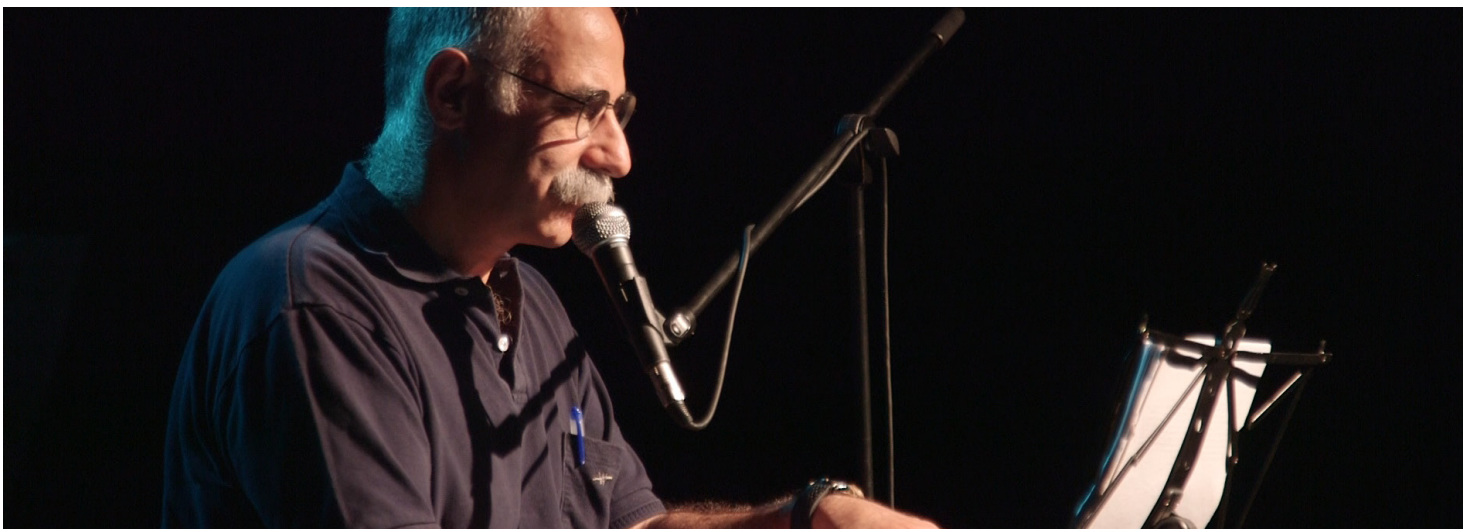
Actuació: dijous, 16 de novembre (CaixaForum de Barcelona)

Compositor, pianista, cantant, humorista i escriptor. En la seva prolífica carrera ha escrit obres per a música de cordes, piano, teatre, òpera, a més de contes i novel·les. És un músic de culte al seu país.

La seva qualitat interpretativa al piano –ja sigui en música clàssica o contemporània– es combina amb un marcat sentit de l'humor en el qual hi tenen cabuda la paròdia, la ironia o els jocs de paraules. Sempre original, aprofita elements propis del dia a dia per promoure el riure i la crítica.

Es va presentar per primer cop en públic l'any 1974 interpretant un concert de Haendel. Des del 1982, quan va participar en un recital a Buenos Aires, realitza presentacions periòdiques a països com ara Argentina, Espanya, Brasil, Xile, Perú, Equador, Mèxic, Guatemala, Veneçuela, Colòmbia, Cuba, Estats Units, França, Suïssa i Suècia. L'any 1998 va ser guardonat amb el premi Morosoli (Uruguai) per la seva trajectòria en la música popular. Ha editat una quarantena de discos de música popular i alguns de música 'impopular' des de *Cansiones barias* (Ayuí, Montevideo, 1980) fins *Música y otras mentiras* (Perro Andaluz, Montevideo, 2017). El disc *Árboles* va guanyar el premi Gardel (Argentina) al 2008 com a millor àlbum instrumental. L'any 2012 va rebre el Premi Anual de Música en la categoria Jazz/Fusió/Llatina per la seva obra *Algo ritmo*.

Ha escrit nombroses obres de teatre, de les quals n'ha dirigit i/o actuat en algunes. En destaquen, per exemple, *Certificaciones médicas* representada a Montevideo al 1982, o *El ratón*, estrenada a Buenos Aires (2013) i a Montevideo (2014). L'any 1994 va ser inclòs per la Fundación Konex (Argentina) entre les cent millors figures de les lletres argentines de la dècada 1984-1994. Els anys 2000 i 2013 va rebre el Premi Nacional de Literatura en la categoria Comèdia per les seves obres *Telecomedia* i *El ratón*.



JUAN PABLO VILLALOBOS

Mèxic

Conferència inaugural: dimecres, 15 de novembre
(Casa Amèrica Catalunya)

Escriptor nascut a Guadalajara l'any 1973 tot i que va créixer a Lagos de Moreno envoltat de vaques i "charros". Atès que mai va aprendre a muntar a cavall, des de 2003 viu fora de Mèxic i actualment resideix a Barcelona.

És autor de les novel·les *Fiesta en la madriguera* (la traducció a l'anglès de la qual, *Down the Rabbit Hole*, va ser finalista del First Book Award del diari londinenc *The Guardian*), *Si viviéramos en un lugar normal*, *Te vendo un perro*, i *No voy a pedirle a nadie que me crea* (Premi Herralde de Novel·la 2016), en les que aborda, des d'una perspectiva humorística i irreverent, temes sensibles de la realitat mexicana com la violència del narcotràfic, la corrupció o la desigualtat social.

La seva obra ha estat traduïda i publicada a 14 països. Les seves dues primeres novel·les van ser adaptades al teatre i representades al Brasil. És col·laborador de diversos mitjans, com ara *Letras Libres*, *Gatopardo*, *Granta*, *O Estado de São Paulo* i dels blocs de l'English Pen i de *Companhia das Letras*. És traductor de literatura brasilera.



RADIOMAN (JOAQUÍN DANIEL)

Argentina/Catalunya

Presentador de la VI Setmana de l'Humor Llatinoamericà

Actor, periodista, cantant i creador d'espectacles humorístics. Nascut a Buenos Aires i radicat a Barcelona des de l'any 2002, és aquí on consolida la seva carrera artística amb participacions radiofòniques, televisives, teatrals i cinematogràfiques.

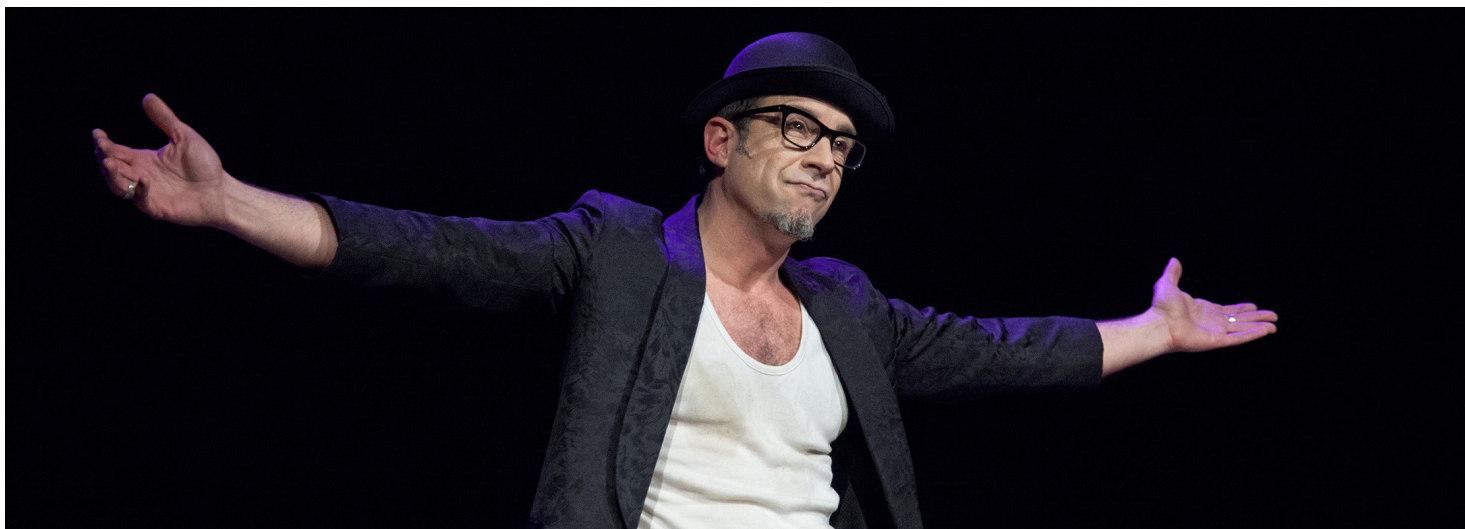
Com a creador d'espectacles humorístics, entre 2005 i 2010 va formar part del duet *Románticos empedernidos* amb Mila Von Chobiak presentant tres espectacles en la cartellera barcelonina i duent a terme col·laboracions amb la Cadena Ser i amb BTV (Barcelona televisió). El 2009 crea el *Dúo Floret* amb Daniel Pellegrinet. Junts realitzen més de 60 funcions entre Catalunya i l'Argentina, registrant el disc "La olla".

Des de 2012, sota l'àlies de *Radioman*, ha estrenat tres espectacles: "Dear diario", "Avui hi som" (espectacle inaugural l'any 2013 de la Setmana de l'Humor Llatinoamericà de Casa Amèrica Catalunya) i, més recentment, "Posmodhernia".

Com a actor de teatre va destacar en "Argentinamiento", de Julio Wallovits i en "La América de Edward Hopper", d'Eva Ibernía, entre d'altres. Des de 2009, forma part de la companyia estable de Teatre de Ponent de Granollers dins del projecte Teatre i Literatura.

Pel que fa al cinema i a la televisió, ha treballat en "Llámame Francisco", de Danielle Luchetti; "Carta a Eva", d'Agustí Villaronga; en el documental de ficció "Messi", d'Álex de la Iglesia, i en sèries como ara "Nit i dia", "Ventdelplà", "Infidels" i "Gavilanes".

Des de 2010 ha fet incursions en tasques de direcció i dramaturgia: "El viejo vecindario" de David Mamet; "Azar o no azar", espectacle de la companyia Titan teatre de Cornellà (la qual dirigeix); i últimament l'obra curta "Happy birthday, Jamie Love", guanyadora del festival Píndoles de 2017.



Descripció dels espectacles

SUFRO... LUEGO EXISTO

Jorge Esmoris

Monòleg interpretat per **Jorge Esmoris** que repassa la condició humana i, per tant, a l'ésser humà dels nostres temps i la forma amb la qual afronta les diferents vicissituds a les quals es veu sotmès.

Amb **Sufro... luego existo** comprenem que analitzar l'existència, despullar dogmes i desarmar les mil facetes visibles i invisibles de la nostra manera de ser és, a més d'una gimnàstica intel·lectual, una font d'humor i un antídote contra tots els convencionalismes políticament correctes.



HUMOR SIN BARRERAS

Jesusa Rodríguez i Liliana Felipe

Farsa mexicana amb **Jesusa Rodríguez** i **Liliana Felipe**. Davant l'amenaça de la construcció del mur feta per l'"agent taronja", Mèxic ofereix al món tot un seguit de propostes ara que la globalització s'ha desinflat sense remei.

Espectacle en el qual la música de piano és central, **Humor sin barreras** és conduït per La Malinche, figura històrica controvertida per haver estat intèrpret, col·laboradora i amant d'Hernán Cortés. Amb ella es recorden les conquestes que ha suportat Mèxic sense que això li hagi fet perdre la seva identitat.



PETER CAPUSOTTO Y SUS VÍDEOS. L'ANTOLOGIA

Pedro Saborido

Repàs a un programa televisiu d'humor i música rock que és referència a l'Argentina des de l'any 2006. Creat per l'actor i humorista Diego Capusotto i pel productor i guionista Pedro Saborido, el programa parodia determinats comportaments del poble argentí a través de nombrosos personatges.

Bombita Rodríguez, Micky Vainilla, Violencia Rivas, Pomelo, Nicolino Roche, Senilcienta, Roberto Quenedi, Beto Quantró... tots han estat ideats "per riure's del costat idiota del rock i de la vida". Els seus creadors afirmen que no els agrada el món i que, simplement, volen que la gent ho sàpiga.



LEO MASLÍAH DA EN LA TECLA

Leo Masliah

En la seva actuació, Leo Masliah combina i alterna música i paraula, amb creacions per a piano i veu, que abasten altres èpoques i que es pronuncien sobre l'actualitat. En alguns moments ho fa amb bon humor, en d'altres amb mal humor i en ocasions sense cap mena d'humor.

La seva qualitat interpretativa al piano –ja sigui en música clàssica o contemporània– es fusiona amb un marcat sentit de l'humor en el qual hi tenen cabuda la paròdia, la ironia o els jocs de paraules. Sempre original, aprofita elements propis del dia a dia per promoure el riure i la crítica.

En la seva prolífica carrera ha escrit obres per a música de cordes, piano, teatre, òpera, a més de contes i novel·les. És un músic de culte al seu país.



Programa

15 – 18 de novembre del 2017

DIMECRES 15

Casa Amèrica Catalunya, 20:00 h / Entrada lliure fins a completar l'aforament

L'HUMOR EN ELS TEMPS DEL CÒLERA

Conferència inaugural a càrrec de **Juan Pablo Villalobos**, escriptor mexicà resident a Barcelona: «No voy a pedirle a nadie que se ría».

Presentació de la VI edició amb la participació de **Jesusa Rodríguez**, **Liliana Felipe**, **Jorge Esmoris**, **Leo Maslíah**, **Pedro Saborido** i **Juan Pablo Villalobos**. Modera **Radioman**, alter ego de Joaquín Daniel, presentador de la Setmana de l'Humor.

DIJOUS 16

Caixa Forum de Barcelona, 20:00 h / Entrada: 6€

LEO MASLÍAH DA EN LA TECLA

Actuació de **Leo Maslíah**, compositor, pianista i humorista uruguaià.
Presenta **Radioman**.

DIVENDRES 17

Caixa Forum de Barcelona, 20:00 h / Entrada: 6€

PETER CAPUSOTTO Y SUS VÍDEOS. L'ANTOLOGIA

Repàs a un programa televisiu d'humor i música rock que és referència a l'Argentina des de l'any 2006 amb **Pedro Saborido**, un dels seus creadors i productor i guionista. També hi intervé **Jesusa Rodríguez**, actriu mexicana
Presenta i modera **Radioman**.

SUFRO... LUEGO EXISTO

Actuació de **Jorge Esmoris**, actor i director teatral uruguaià
Presenta **Radioman**.

DISSABTE 18

Caixa Forum de Barcelona, 22:00 h / Entrada: 6€

HUMOR SIN BARRERAS

Actuació de **Jesusa Rodríguez**, actriu i cantant mexicana, i **Liliana Felipe**, compositora i pianista argentina.
Presenta **Radioman**.



Casa Àmerica Catalunya

PATRONAT DE LA FUNDACIÓ CASA ÀMERICA CATALUNYA



INSTITUCIONS I EMPRESES COL·LABORADORES

